ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

το οποίο περιέχει τις παρατηρήσεις που συνοδεύουν την πρόταση απόφασης για τη χορήγηση απαλλαγής στον διευθυντή του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 2003

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

— έχοντας υπόψη την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2003, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου ([1]),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 8ης Μαρτίου 2005 (6859/2005 — C6-0068/2005),

— έχοντας υπόψη τη συνθήκη ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 276,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([2]), και ιδίως το άρθρο 185, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 σχετικά με την ίδρυση Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([3]), και ιδίως το άρθρο 14,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού πλαισίου για τους κοινοτικούς οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([4]), και ιδίως το άρθρο 94,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 70 και 71 και το παράρτημα V του κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της επιτροπής ελέγχου του προϋπολογισμού (A6-0074/2005),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο δήλωσε στην προαναφερθείσα έκθεσή του ότι αποκόμισε εύλογη βεβαιότητα ότι οι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2003 είναι αξιόπιστοι και ότι οι κυριότερες συναλλαγές είναι, συνολικά, νόμιμες και κανονικές,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 21 Απριλίου 2004 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χορήγησε απαλλαγή ([5]) στον διευθυντή του Κέντρου σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 2002, βάσει της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, και ότι με την ευκαιρία αυτή το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του μεταξύ άλλων:

— χαιρέτιζε τα αποτελέσματα που πέτυχε το Κέντρο όσον αφορά την εξέλιξη των μεταφορών πιστώσεων στο επόμενο έτος,

— σημείωνε τις προσπάθειες του Κέντρου για την εφαρμογή μιας σωστής λογιστικής λύσης, ώστε το υπόλοιπο ενός οικονομικού έτους εγγράφεται ως έσοδο στον προϋπολογισμό του επομένου έτους,

— ενέκρινε τις προσπάθειες του Κέντρου για την εξεύρεση μιας ικανοποιητικής λύσης όσον αφορά το θέμα των εγκαταστάσεών του,

([1]) ΕΕ C 324 της 30.12.2004, σ. 46.
([2]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 13.
([4]) ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72.
([5]) ΕΕ L 330 της 4.11.2004, σ. 27.

1. λαμβάνει υπό σημείωση τους ακόλουθους λογαριασμούς του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τα οικονομικά έτη 2003 και 2002:

Λογαριασμός διαχείρισης των οικονομικών ετών 2003 και 2002

(σε χιλιάδες ευρώ)

	2003	2002
Έσοδα εκμετάλλευσης		
Τιμολόγηση του οικονομικού έτους	22 075	18 113
Διάφορα έσοδα	223	291
Σύνολο (α)	**22 298**	**18 404**
Δαπάνες εκμετάλλευσης		
Τρέχοντα έξοδα	18 255	18 446
Σύνολο (β)	**18 255**	**18 446**
Αποτέλεσμα εκμετάλλευσης (γ = α – β)	**4 043**	**– 42**
Χρηματοπιστωτικά έσοδα		
Τραπεζικοί τόκοι	387	495
Συναλλαγματικό κέρδος	1	2
Σύνολο (δ)	**388**	**497**
Χρηματοπιστωτικά έσοδα		
Τραπεζικά έξοδα	10	0
Σύνολο (ε)	**10**	**0**
Οικονομικό αποτέλεσμα (στ = δ – ε)	**378**	**497**
Αποτέλεσμα συνήθων δραστηριοτήτων (ζ = γ + στ)	**4 421**	**455**
Έκτακτα έσοδα (η)	19	0
Εκτακτα έξοδα (θ)	9	0
Έκτακτο αποτέλεσμα (ι = η – θ)	**10**	**0**
Αποτέλεσμα οικονομικού έτους (ζ + ι)	**4 431**	**455**

Πηγή: Στοιχεία του Κέντρου.

2. καλεί το Κέντρο και την Επιτροπή να καταβάλλουν περαιτέρω προσπάθειες για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης όσον αφορά τις συνταξιοδοτικές εισφορές σε σχέση με το προσωπικό του Κέντρου·

3. καλεί το Κέντρο και την Επιτροπή να τηρούν ενήμερο το Κοινοβούλιο σχετικά με το αποτέλεσμα των προσπαθειών τους για την εξεύρεση μιας λύσης στο θέμα των συνταξιοδοτικών εισφορών για τους εργαζομένους του Κέντρου·

4. χαιρετίζει την υπογραφή, το 2004, ενός μνημονίου κατανόησης μεταξύ του Κέντρου και των αρχών του Λουξεμβούργου, με το οποίο επιλύεται το πρόβλημα του κόστους για τη χρήση από το Κέντρο του κτιρίου Nouvel Hemicycle· αναμένει ότι θα προσφέρεται πλήρης ενημέρωση για το ζήτημα αυτό στην ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του διευθυντή του Κέντρου για το 2004·

5. σημειώνει την ανησυχία που εξέφρασε το Κέντρο ως προς το χρονοδιάγραμμα που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002, σύμφωνα με το οποίο το Ελεγκτικό Συνέδριο διατυπώνει, το αργότερο στις 15 Ιουνίου, τις παρατηρήσεις του επί των προσωρινών λογαριασμών καθενός από τα όργανα και τους οργανισμούς (άρθρο 83 παράγραφος 1) και οι διευθυντές διαβιβάζουν τους οριστικούς λογαριασμούς στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Ιουλίου (άρθρο 83 παράγραφος 3), συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου· έχει επίγνωση της δυσκολίας που συνεπάγεται το γεγονός αυτό, δηλαδή η λήψη της γνώμης του διοικητικού συμβουλίου εντός του διαστήματος που μεσολαβεί·

6. σημειώνει με λύπη την έλλειψη ενός σχεδίου για την προώθηση της ισότητας· ζητεί από τον Οργανισμό να καταρτίσει σύντομα ένα τέτοιο σχέδιο, ώστε να γίνει εργοδότης που σέβεται τις αρχές των ίσων ευκαιριών· αναμένει ότι ο Οργανισμός θα ασχοληθεί με τα ζητήματα ισότητας των φύλων όχι μόνο στο επίπεδο των προσλήψεων, αλλά και σε μια μακροπρόθεσμη βάση, για την προώθηση της ισότητας των φύλων·

7. χαιρετίζει τη δέσμευση του Κέντρου να κάνει γνωστές στους πολίτες τις πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητές του, και ελπίζει πως θα πραγματοποιηθούν και άλλα βήματα για την ανάπτυξη και την ενίσχυση της επικοινωνιακής στρατηγικής του Κέντρου·

8. σημειώνει, μετά από ανταλλαγή πληροφοριών με το Κέντρο, ότι η καταχωρισμένη στον προϋπολογισμό 2003 και τιμολογημένη από το Κέντρο τιμή ανά σελίδα είναι 77,50 ευρώ, τιμή που περιλαμβάνει όλες τις δαπάνες του Κέντρου (προσωπικό, κτίρια, πληροφορική, εξοπλισμός, μεταφράσεις εξωτερικών συνεργατών, προβλέψεις για συντάξεις και κοινωνικές συνθήκες), καθώς και εσωτερικό έλεγχο γλωσσικής ποιότητας, μορφοτύπηση και ενημέρωση και όλες τις απαραίτητες διοικητικές δαπάνες της εξωτερικής ανάθεσης· καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει τις επιδόσεις και την προστιθέμενη αξία των διαφόρων μεταφραστικών υπηρεσιών μαζί με τον λόγο κόστους/οφέλους·

9. σημειώνει ότι, για λόγους ασφάλειας, εμπιστευτικότητας, ταχύτητας ή ειδικών δεξιοτήτων, είναι απαραίτητη η εσωτερική παραγωγή μετάφρασης· σημειώνει επίσης ότι, όταν ικανοποιούνται τα απαιτούμενα ποιοτικά κριτήρια, το Κέντρο χρησιμοποιεί πράγματι τη συνεργασία εξωτερικών μεταφραστών, και ότι το 2003 η εξωτερική ανάθεση κάλυπτε το 40 % της συνολικής παραγωγής του·

Γενικές παρατηρήσεις προς τις Υπηρεσίες και την Επιτροπή

10. επαναλαμβάνει τη θέση του ότι, ενώ υποστηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής για την καθιέρωση περιορισμένου αριθμού προτύπων, τουλάχιστον για τους μελλοντικούς «ρυθμιστικούς» οργανισμούς, είναι της γνώμης ότι η διάρθρωση των σημερινών και των μελλοντικών οργανισμών θα πρέπει να εξετασθεί σε βάθος, σε διοργανικό επίπεδο· υπογραμμίζει επίσης ότι, πριν ορίσει η Επιτροπή το πλαίσιο προϋποθέσεων για τη χρήση ρυθμιστικών οργανισμών, μια διοργανική συμφωνία θα πρέπει να διατυπώσει κοινές κατευθυντήριες γραμμές, κάτι που πρέπει να συμβεί πριν θεσπιστεί ένα εναρμονισμένο πλαίσιο για τη διάρθρωση και τη λειτουργία των Υπηρεσιών·

11. σημειώνει τη θέση της Επιτροπής [1] όσον αφορά την ανάθεση αρμοδιοτήτων για την άσκηση καθηκόντων σε σώματα, περιλαμβανομένων των Υπηρεσιών, διάφορα της κεντρικής διοίκησης της Επιτροπής· θεωρεί ότι αυτό δεν αποτελεί απάντηση στο αίτημα του Κοινοβουλίου για μια σε βάθος εξέταση της διάρθρωσης των υπαρχουσών Υπηρεσιών, σε διοργανικό επίπεδο· καλεί, συνεπώς, την Επιτροπή να προβεί σε διευκρινίσεις στο σημείο αυτό και σε σχέση με τη μελλοντική συνολική διοργανική συμφωνία όσον αφορά τις νέες ρυθμίσεις που πρέπει να διαμορφωθούν είτε στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών, είτε παράλληλα με αυτές [2]·

12. καλεί την Επιτροπή να οργανώνει και να πραγματοποιεί μεσοπρόθεσμα, δηλαδή ανά τυπική περίοδο τριών ετών, μια διεξοδική ανάλυση των αξιολογήσεων για κάθε μία από τις Υπηρεσίες, ώστε:

α) να εξαχθούν συμπεράσματα σε σχέση με τη συνεκτικότητα των δραστηριοτήτων των Υπηρεσιών σε σχέση με τις πολιτικές της Ένωσης γενικά και όσον αφορά τις συνέργειες που υπάρχουν ή μπορούν να αναπτυχθούν μεταξύ των Υπηρεσιών και των τμημάτων της Επιτροπής αλλά και την αποφυγή αλληλοεπικαλύψεων μεταξύ τους·

β) να γίνει μια αξιολόγηση της ευρύτερης ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας του έργου των Υπηρεσιών στους τομείς των δραστηριοτήτων τους και της σημασίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας του προτύπου των Υπηρεσιών στην εφαρμογή της πολιτικής της ΕΕ ή τη συμβολή τους στην πολιτική αυτή·

γ) να προσδιορισθεί και να ενισχυθεί ο αντίκτυπος των δραστηριοτήτων των Υπηρεσιών από την άποψη της εγγύτητας, της προσβασιμότητας και της ορατότητας της ΕΕ προς τους πολίτες της·

---

[1] Όπως διατυπώθηκε στο παράρτημα I της ανακοίνωσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «Η οικοδόμηση του κοινού μας μέλλοντος — Προκλήσεις πολιτικής και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013» [COM(2004) 0101, σ. 38].

[2] Βλέπε παράρτημα στην έκθεση παρακολούθησης της Επιτροπής για την απαλλαγή για το 2002 [COM(2004) 0648, σ. 108].

13. αναμένει ότι αυτή η συνολική ανάλυση θα είναι διαθέσιμη μέχρι το τέλος του 2005, ώστε να καλυφθεί η τριετής περίοδος από τη στιγμή της έναρξης ισχύος του νέου δημοσιονομικού κανονισμού και του συνεπαγόμενου νέου πλαισίου για το σύστημα των Υπηρεσιών·

14. καλεί τις Υπηρεσίες να συμμετάσχουν ενεργά στη διαδικασία αυτή και να συνεργασθούν με την Επιτροπή, προσφέροντας τα απαραίτητα στοιχεία για θέματα που θεωρούν σημαντικά για τη λειτουργία, τον ρόλο, τις αρμοδιότητες και τις ανάγκες τους, καθώς και για κάθε ζήτημα που θα μπορούσε να συμβάλει στη βελτίωση της διαδικασίας απαλλαγής, με στόχο την επιτυχία της διαδικασίας αυτής αλλά και την αύξηση της υπευθυνότητας και διαφάνειας των Υπηρεσιών· καλεί τις Υπηρεσίες να υποβάλουν τα στοιχεία αυτά και στις αρμόδιες επιτροπές του·

15. καλεί την Επιτροπή, παράλληλα με τη διαδικασία αυτή, να υποβάλει, πριν από το τέλος του 2005, προτάσεις για αλλαγές στα καθεστώτα των υπαρχουσών Υπηρεσιών με στόχο, μεταξύ των άλλων, τη βελτίωση της σχέσης της με τις Υπηρεσίες αυτές· οι εν λόγω προτάσεις θα πρέπει να αποσκοπούν:

α) στη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ της Επιτροπής και των Υπηρεσιών,

β) στην καθιέρωση ή την διεύρυνση της συνεργασίας όσον αφορά τον προσδιορισμό των προς κάλυψη αναγκών και των στόχων όσον αφορά το παρακτέο έργο, καθώς και της στρατηγικής για την επίτευξή τους και όσον αφορά τον ορισμό των προδιαγραφών για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση,

γ) στη βελτίωση της συμπληρωματικής δράσης, την καλύτερη οργάνωση των αναγκαίων πόρων και την αποδοτική χρήση τους για την παραγωγή αποτελεσμάτων, καθώς και στη διαμόρφωση μιας επικοινωνιακής στρατηγικής για τη διάδοση των αποτελεσμάτων αυτών·

16. τονίζει ότι, πριν από τη λήψη οποιασδήποτε απόφασης για την υποβολή πρότασης σχετικά με τη σύσταση νέας Υπηρεσίας, η Επιτροπή οφείλει να προβαίνει σε αυστηρή αξιολόγηση της αναγκαιότητας και της προστιθέμενης αξίας των λειτουργιών που αυτή θα επιτελεί, λαμβάνοντας υπόψη τις υφιστάμενες δομές, τις αρχές της επικουρικότητας, της δημοσιονομικής αυστηρότητας και της απλούστευσης των διαδικασιών·

17. αναμένει ότι η Επιτροπή θα υποβάλει ταχέως τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την πολιτική προσωπικού των Υπηρεσιών, που το Κοινοβούλιο είχε ζητήσει να υποβάλει η Επιτροπή πριν από το τέλος της διαδικασίας του προϋπολογισμού του 2005·

Γενικές παρατηρήσεις προς τις Υπηρεσίες

18. αναμένει ότι θα λαμβάνει στο εξής, από όλες τις Υπηρεσίες, την έκθεση που περιλαμβάνει τα συνοπτικά στοιχεία των λογιστικών ελέγχων του εσωτερικού ελεγκτή, τις συστάσεις που διατυπώθηκαν και τις ενέργειες που έγιναν σε σχέση με αυτές τις συστάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 72 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002·

19. καλεί τις Υπηρεσίες να πραγματοποιήσουν περαιτέρω προσπάθειες για την ορθή εφαρμογή του καθεστώτος για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό, όσον αφορά τους εργαζομένους σε αυτές (διαδικασίες πρόσληψης και σχετικές αποφάσεις, προσωπικοί φάκελοι, υπολογισμός της αμοιβής και των επιδομάτων, πολιτική προαγωγών, ποσοστό κενών θέσεων, ποσοστώσεις για τον σεβασμό της ισότητας των φύλων κ.λπ.)·

20. σημειώνει ότι, γενικά, τα αντίστοιχα ποσοστά ανδρών και γυναικών υπαλλήλων στο σύνολο των υπαλλήλων των Υπηρεσιών δείχνουν ότι υπάρχει κάποια ανισορροπία μεταξύ ανδρών και γυναικών· διαπιστώνει με θλίψη ότι, ενώ οι άνδρες αποτελούν το ένα τρίτο του συνόλου των εργαζομένων, η εκπροσώπησή τους στα υψηλότερα κλιμάκια της ιεραρχίας είναι πολύ μεγαλύτερη, ενώ οι γυναίκες εκπροσωπούνται σε μεγαλύτερο ποσοστό στις χαμηλές θέσεις· καλεί τις Υπηρεσίες να λάβουν άμεσα και αποτελεσματικά μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης αυτής·

21. καλεί τις Υπηρεσίες να διασφαλίσουν ότι όλες οι σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2002/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, για την τροποποίηση της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση, και τις συνθήκες εργασίας ([1]), έχουν ενταχθεί στις αντίστοιχες πολιτικές προσωπικού τους·

22. αναμένει ότι οι Υπηρεσίες, ανταποκρινόμενες στις σχετικές παρατηρήσεις του Συνεδρίου, θα σεβασθούν πλήρως τις δημοσιονομικές αρχές που θέτει ο δημοσιονομικός κανονισμός, και ιδίως εκείνες της ενότητας και της αυθεντικότητας του προϋπολογισμού· καλεί τις Υπηρεσίες που δεν το έχουν ακόμη πράξει, να σεβασθούν τις απαιτήσεις του δημοσιονομικού κανονισμού όσον αφορά τα λογιστικά ζητήματα και να ενισχύσουν περισσότερο τις διαδικασίες όσον αφορά την εσωτερική διαχείριση και έλεγχο στους κόλπους τους με στόχο την αύξηση της υπευθυνότητας, της διαφάνειας και της προστιθέμενης ευρωπαϊκής αξίας·

23. ενθαρρύνει τις Υπηρεσίες, ιδίως εκείνες των οποίων οι δραστηριότητες έχουν κοινά στοιχεία με εκείνες άλλων Υπηρεσιών, να ενισχύσουν τη συνεργασία τους, δημιουργώντας ευκαιρίες για τη διαμόρφωση συνεργειών· τις καλεί να επισημοποιήσουν, όπου ενδείκνυται, τη συνεργασία αυτή με συγκεκριμένες συμφωνίες (κοινές δηλώσεις, μνημόνια συνεννόησης, αποφάσεις κοινού σχεδιασμού και δράσεων/προγραμμάτων που παρουσιάζουν συμπληρωματικά χαρακτηριστικά), ώστε να διασφαλισθεί ότι δεν γίνεται διπλή εργασία, ότι το έργο κάθε Υπηρεσίας είναι σαφώς προσδιορισμένο και ότι το αποτέλεσμα των κοινών προσπαθειών μεγιστοποιεί την προστιθέμενη αξία και τον αντίκτυπο του έργου τους· ζητεί να ενημερώνεται τακτικά για το ζήτημα αυτό·

24. καλεί τις Υπηρεσίες να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στις διαδικασίες για την ανάθεση και τη διαχείριση των συμβάσεων· τις καλεί να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα όσον αφορά τις διοικητικές δομές τους, ώστε να ενισχύσουν τις διαδικασίες, τους διαύλους και τη διαχείριση του εσωτερικού ελέγχου· πιστεύει ότι στα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνονται, όπου αυτό είναι αναγκαίο ή εφικτό, η δημιουργία εξειδικευμένων μονάδων με έργο τους την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών, στη βάση αναλύσεων κινδύνου, σχετικά με την καλύτερη δυνατή προετοιμασία των διαδικασιών ανάθεσης συμβάσεων, τη διασφάλιση της επίβλεψης και της απαιτούμενης παρακολούθησης· καλεί την Επιτροπή και το Συνέδριο να ενισχύσουν τη συνεργασία τους με τις Υπηρεσίες στο ζήτημα αυτό·

25. σημειώνει τις δυσκολίες στις οποίες αναφέρθηκαν ορισμένοι διευθυντές, ιδιαίτερα μάλιστα των «νεοσυσταθεισών» Υπηρεσιών, όσον αφορά τη συμμόρφωση των Υπηρεσιών με το χρονοδιάγραμμα και τις προθεσμίες για την υποβολή εκθέσεων όπως ορίζει ο δημοσιονομικός κανονισμός· καλεί τους διευθυντές των Υπηρεσιών, στην προοπτική της αναθεώρησης του δημοσιονομικού κανονισμού στη διάρκεια του 2005, να ενημερώσουν τις επιτροπές προϋπολογισμού και ελέγχου του προϋπολογισμού σχετικά με τις δυσχέρειες που έχουν συναντήσει μέχρι σήμερα, ώστε αυτές να ληφθούν υπόψη κατά τη διαδικασία της αναθεώρησης· καλεί τους διευθυντές να υποβάλουν συγκεκριμένες προτάσεις για εναλλακτικές ρυθμίσεις όσον αφορά τις προθεσμίες που ανταποκρίνονται καλύτερα στις λειτουργικές απαιτήσεις των Υπηρεσιών, με παράλληλο σεβασμό των υποχρεώσεων υποβολής εκθέσεων που επιβάλλει στις Υπηρεσίες ο δημοσιονομικός κανονισμός·

26. σημειώνει τη θετική ανταπόκριση των διευθυντών των Υπηρεσιών στο αίτημα της επιτροπής του Κοινοβουλίου που είναι αρμόδια για την απαλλαγή να καθιερωθεί ένα ακριβέστερο σύστημα επικοινωνίας, ιδίως όσον αφορά τη διαβίβαση από τις Υπηρεσίες στην επιτροπή αυτή των εγγράφων που σχετίζονται με την υποχρέωση αναφοράς των Υπηρεσιών· είναι της γνώμης ότι η καλύτερη οργάνωση της επικοινωνίας αυτής θα ενισχύσει τη συνεργασία της επιτροπής αυτής με τις Υπηρεσίες και θα οδηγήσει στη βελτίωση του δημοκρατικού ελέγχου·

27. καλεί τους διευθυντές των Υπηρεσιών να συνοδεύουν στο εξής την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων τους, η οποία υποβάλλεται μαζί με οικονομικές και διαχειριστικές πληροφορίες, από δήλωση διαβεβαίωσης όσον αφορά τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεών τους, παρόμοιες των δηλώσεων που υποβάλλουν σήμερα οι Γενικοί Διευθυντές της Επιτροπής·

([1]) ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 15.

28. καλεί τις Υπηρεσίες να αναπτύξουν μια συνολική στρατηγική επικοινωνίας που θα ικανοποιεί την ανάγκη να γίνονται διαθέσιμα, υπό την κατάλληλη μορφή, τα αποτελέσματα του έργου τους στο ευρύ κοινό και όχι μόνο να παρουσιάζονται στα θεσμικά όργανα, τις αρμόδιες υπηρεσίες των κρατών μελών, τους ειδικούς, τους εταίρους ή συγκεκριμένους επωφελουμένους· στην προοπτική της ανάπτυξης μιας τέτοιας στρατηγικής, καλεί τις υπηρεσίες να εντείνουν τη συνεργασία τους και την ανταλλαγή πληροφοριών σε σχέση με τις βέλτιστες πρακτικές στην προσπάθεια επίτευξης αυτού του στόχου· ζητεί από τις Υπηρεσίες να ενημερώσουν κατάλληλα τις αρμόδιες επιτροπές του, πριν από την επόμενη διαδικασία απαλλαγής, σχετικά με τις προόδους όσον αφορά τη διαμόρφωση μιας τέτοιας στρατηγικής προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική και έγκαιρη παρακολούθηση των δραστηριοτήτων τους·

Γενικές παρατηρήσεις προς το Ελεγκτικό Συνέδριο και τις Υπηρεσίες

29. χαιρετίζει την πρωτοβουλία του Ελεγκτικού Συνεδρίου να προσθέσει στις ειδικές εκθέσεις του για τις Υπηρεσίες έναν πίνακα με συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με τις αρμοδιότητες, τη διοίκηση, τους διαθέσιμους πόρους και το παραγόμενο προϊόν/έργο κάθε Υπηρεσίας· πιστεύει ότι με τον τρόπο αυτόν βελτιώνεται η σαφήνεια και η διαφάνεια του έργου αυτών των κοινοτικών οργανισμών, ενώ ταυτόχρονα προσφέρεται μια χρήσιμη βάση για συγκρίσεις, όπου αυτό είναι εφικτό, στην προσπάθεια να προωθηθεί η διαμόρφωση του εναρμονισμένου πλαισίου για τις Υπηρεσίες, όπως έχει ζητήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

30. καλεί το Συνέδριο και τις Υπηρεσίες να ενισχύσουν τη συνεργασία τους, με στόχο την αναβάθμιση των διαδικασιών και των τεχνικών μέσων για τη βελτίωση της διαχείρισης σε δημοσιονομικά και χρηματοπιστωτικά θέματα, στην προοπτική καθιέρωσης μιας μεθοδολογίας που θα προετοιμάσει το έδαφος για μια θετική απόφαση όσον αφορά την απαλλαγή, ήδη από την έναρξη της διαδικασίας· ζητεί να ενημερώνεται τακτικά όσον αφορά την πραγματοποιηθείσα πρόοδο και την εφαρμογή των βέλτιστων πρακτικών·

31. καλεί το Συνέδριο και τις Υπηρεσίες να βελτιώσουν τη διαφάνεια της procédure contradictoire πριν από την τελική έκθεση του Συνεδρίου σχετικά με την απαλλαγή, ώστε να αποφευχθεί κάθε αντίφαση ή ασάφεια που θα έθετε σε κίνδυνο την αξιοπιστία όλης της διαδικασίας· στο πλαίσιο αυτό, καλεί το Συνέδριο και την Επιτροπή να προτείνουν έναν εφικτό τρόπο για την ενημερότητα των πληροφοριών όσον αφορά τις βελτιώσεις που έχουν εφαρμοσθεί ή τα προβλήματα που έχουν ανακύψει, από την πρώτη συζήτηση της προπαρασκευαστικής έκθεσης του Συνεδρίου μέχρι τη στιγμή της απόφασης σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής, ώστε να είναι πάντοτε διαθέσιμη η πληρέστερη δυνατή εικόνα της κατάστασης κάθε Υπηρεσίας.